

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 47

Artikel: Kemal Atatürk
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754357>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

† Kemal Atatürk

Der Staatspräsident und Schöpfer der neuen Türkei ist in Istanbul gestorben. 58 Jahre war er alt. Als Sohn eines Zollbeamten kam er zur Welt. Ein unbändiges Temperament, Kühnheit und die heisse Liebe zu seinem Volk haben ihm in unserer Zeit gewaltiger Umwälzungen die Mittel geliefert, mit denen er aus dem großen Heer der Unbekannten aufstieg zum Staatsgründer und unumschränkten Herrscher.

† Kemal Atatürk, le Président de la République turque est décédé à Istanbul. Il était âgé de 58 ans. Ce grand homme d'Etat au caractère indomptable a non seulement transformé son pays, mais l'a maintenu au rang de grande puissance après la chute des Empires centraux. Le surnom d'Atatürk (le père des Turcs) prouve la reconnaissance que lui vouait son peuple. Il avait adopté plusieurs enfants, dont Sabih Ghoiken, pilote de classe et major d'aviation. On le voit ci-dessous, au retour de son raid dans les Balkans, baisant la main de son père adoptif.

Rechts:

Türkisches Volk in Ankara bei einem Truppen-defilee vor Atatürk am türkischen Nationalfeiertag und bei der Einweihung seines eigenen Denkmals im Oktober des Jahres 1935. Türkenmütter sind mit ihren Kindern zum Zuschauen gekommen. Damals, als Atatürk selber noch auf dem Arm seiner Mutter saß, hätte keine Türkenfrau sich ohne Schleier gezeigt. Und die Schrift im Hintergrund: türkisch mit lateinischen Buchstaben; so zu schreiben hat er von seinem Volk verlangt, das war einfacher als die alte Türkenschrift, die der arabischen glich.

A l'époque où naquit Kemal, la Turquie était encore un état féodal sur que régnait le Sultan rouge. Officier très capable, mais dont les idées politiques inquiétaient la Sublime Porte, Kemal fut sans cesse envoyé aux postes les plus dangereux. Quand il parvint au pouvoir, il fit de la Turquie un pays moderne. Il supprime les fezz, arrache les voiles des femmes, abolit les harems, remplace les caractères turcs par l'écriture latine, débaptise Constantinople pour en faire Istanbul et sur le plateau anatolien, bâtit une ville de béton qui sera la nouvelle capitale: Ankara. Malgré la rigueur de ses réformes, il est populaire; témoins en sont ces femmes qui sur le trottoir d'une artère d'Ankara attendent son passage.

Photo Alliance-Zuber



Ein Handkuß dem Adoptivvater. Atatürk empfängt seine Adoptivtochter Sabih Ghoiken, die eine bekannte Pilotin ist und den Grad eines Majors der Fliegertruppe bekleidet, nach einem Rundflug durch die Balkanstaaten.

Photo Presse-Diffusion



Ismet İnönü

Photo Presse-Diffusion

ursprünglich Offizier, seit 1923 mit einer kurzen Unterbrechung Ministerpräsident, wurde von der Nationalversammlung einstimmig zum neuen Präsidenten der Türkei gewählt. Unser Bild zeigt ihn bei einer Ruderpartie auf dem Genfersee anlässlich der Konferenz von Lausanne im Jahre 1923. Ismet İnönü ist 54 Jahre alt.

Ismet İnönü qui succède à la présidence de la République turque à Kemal Atatürk est âgé de 54 ans. La photo qui le montre ici fut prise en 1923 sur les eaux du Léman. Le général Ismet İnönü séjourna alors à Lausanne où il représentait les intérêts de son pays à la Conférence des Détroits. Sa grande habileté diplomatique le désigna dès 1923 à la présidence du Conseil des ministres, poste qu'il occupa dès lors de façon presque continue.

Die **ZI** erscheint freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: KonzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse